

48. Jenon Péclat – Anweisung, Supplik, Verhör und Urteil / Instruction, supplique, interrogatoire et jugement **1620 Januar 29 – Februar 13**

Jenon Péclat aus Middel wird der Hexerei verdächtigt und verhört. Sie bestreitet die Anklage und wird freigelassen.

5

Jenon Péclat, de Middel, est suspectée de sorcellerie et interrogée, mais n'avoue rien. Elle est libérée.

1. Jenon Péclat – Anweisung / Instruction **1620 Januar 29**

Ein zedel an herrn von Mides, das er ordnung schaffe, das die böse verdachte frauw inzogen und examen uffgenummen werde. / [S. 39] [...] ¹

10

Die verdachte frauw² von Middel soll hiehar gefüret unnd in die gfangenschaft gethan werden, uff heren Reiffen bitt unndt synen costen.

Original: StAFR, Ratsmanual 171 (1620), S. 38, 39.

¹ Zwischen diesen Einträgen verhandelte der Rat andere Geschäfte.

² Gemeint ist Jenon Péclat.

15

2. Jenon Péclat – Supplik / Supplique **1620 Februar 10**

François Pecla avec partie de ses parens prie pour sa femme¹ suspecté de sorcellerie, et pour ce fait enprisonnee, disent qu'a tort est accusee par les calomniateurs, contre lesquels protestent, la veulent représenter toutefois et quantes qu'il plaira a messeigneurs. Uffgeschlagen biß morn. Uff des h Reiffen pitt.

20

Original: StAFR, Ratsmanual 171 (1620), S. 69.

¹ Il s'agit de Jenon Péclat.

3. Jenon Péclat – Anweisung / Instruction **1620 Februar 11**

25

François Peclat pittet wie schon gestrigs tags, das syn gfangne frauw ußgelassen werde uff gute bürgschafft. Die heren des grichts sollendt das examen nemmen unndt sie uber etliche artikhel erfragen unndt morn widerbringen. Darzwüschent wirdt man in den alten turnrödeln sich ersehen.

Original: StAFR, Ratsmanual 171 (1620), S. 72.

30

4. Jenon Péclat – Anweisung / Instruction **1620 Februar 12**

Gfangne

François Peclat hußfrauw¹, so gestrigs tags uber etliche artikhel erfragt worden unndt variiert, soll in bösen turn gefürt unndt uff das benkli² gesetzt werden. Mögend die hern des grichts etwas mit tröuwungen ußlokhen. Habend gwalt, sie ufziehen zulaßen. Wo nit, widerbringen.

35

Original: StAFR, Ratsmanual 171 (1620), S. 76.

¹ Gemeint ist Jenon Péclat.

² Zu den Freiburger Folterwerkzeugen gehört neben der Streckbank auch ein dreieckiger Bank, auf dem die Angeklagten knien mussten. Es ist unklar, welches Folterinstrument hier gemeint ist.

5 **5. Jenon Péclat – Verhör / Interrogatoire**
 1620 Februar 12

Im keller

12 februarii 1620, judex h großweibel¹

H Gerwer, h Affry

10 Rämi, Pittung, Werli

Von der Weydt

Weybel

¹⁵ a-Solvit b-pro unoque^b 7½ bz sydt inen verlussert.^a Jenon, femme de Francey Peclat de Mides, a dit ne savoir l'occasion de son present apprisonnement, bien qu'elle fut^c avant 20 ans ou l'environ desja icy prisonniere, que les filles d'Antoine Peclat en furent cause, neantmoins ne sait qu'elles pourroent avoir dit d'elle. A dit estre vray qu'elle fut conviee a Torny quand on y benit la mayson de ...^d, mais / [S. 101] ne savoir d'aulcun accident y survenuz, mesmes ne savoir de tant d'articles, qu'on luy demande, que pour c'endroit on luy fait tort. Aultre n'a dit.

20 *Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 100–101.*

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

^b *Unsichere Lesung.*

^c *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

^d *Lücke in der Vorlage (6 cm).*

25 ¹ Gemeint ist Wilhelm Reynold.

6. Jenon Péclat – Verhör / Interrogatoire
 1620 Februar 12

Im bösen turn Eadem die, judex h großweibel¹

H Gerwer, h Affry

30 Techterman, von der Weydt

Weybel

³⁵ a-Hat bezalt für jeden 7½ bz, die synd inen geben.^a Susmentionnee Jenon Peclat, de ce que on luy demande de la mayson qu'on a benit a Tornie, et ce qu'en survint a Claude Dougod, a dit estre vray ; s'en venant dudit Tornie avec bonne compagnie, ledit Claude Dougo cheut en terre, de façon qu'en 2 ou 3 jours il devint malade, que n'en peult mets ; des aultres accusations, que on luy fait tort etc.

Original: StAFR, Thumrodel 11, S. 101.

^a *Hinzufügung am linken Rand.*

¹ Gemeint ist Wilhelm Reynold.

7. Jenon Péclat – Urteil / Jugement

1620 Februar 13

Gfangne

François Peclas hußfrau¹, die nit bekhennen wöllen, ledig erkhent mit abtrag costens. Den fründen aber soll man starkh inbiklen, das sie nüt wider den kilchern noch andere fürnemmdt. 5

Original: *StAFR, Ratsmanual 171 (1620), S. 80.*

¹ Gemeint ist Jenon Péclat.